

BIBLIOGRAPHIE

- ‘Abdu’l-Bahá. *Les bases de l’unité du monde*. Bruxelles : Maison d’Editions Bahá’ies, 1981 (<http://www.bahai-biblio.org/centre-doc/saint/noyau/saint-BASE.htm>, consulté le 12 novembre 2023).
- _____. *Les causeries d’Abdu’l-Bahá à Paris*. Bruxelles : Maison d’Editions Bahá’ies, 1980 (<http://www.religare.org/livre/bahai/ba-abd-paris.pdf>, consulté le 12 novembre 2023).
- _____. *Leçons de Saint Jean d’Acre*. Recueillies par Laura Clifford Barney, Traduites du persan par Hippolyte Dreyfus. Bruxelles : Maison d’Editions Bahá’ies, 1981 (http://www.religare.org/livre/bahai/ba-abd-le-con.php#sc1_2, consulté le 12 novembre 2023).
- _____. *Mémorial des Fidèles*. Anecdotes sur la vie exemplaire de 69 Bahá’ís ; traduit de l’anglais par Arlette Ala’i ; approuvée par l’Assemblée Spirituelle Nationale des Bahá’ís du Niger, 2002 (<http://www.bahai-biblio.org/centre-doc/saint/memorial-des-fideles.htm>, consulté le 12 novembre 2023).
- _____. *The Promulgation of Universal Peace*. Wilmette, Illinois: Bahá’í Publishing Trust. 2nd ed.1989.
- _____. *Sélection des écrits de ‘Abdu’l-Bahá*. Bruxelles : Maison d’Editions Bahá’ies, 1983 (<http://www.bahai-biblio.org/centre-doc/saint/noyau/saint-SEAB.htm>, consulté le 12 novembre 2023).
- _____. « [dite] Tablette du mariage », in Mediathèque (<http://www.bahai-biblio.org/centre-doc/saint/tablette-mariage.htm>, consulté le 12 novembre 2023).

Accès au Canon Pali. Nibbana (<http://www.canon-pali.org/cdl/dhamma/sacca/sacca3/nibbana.html>, consulté le 12 novembre 2023).

Agence France-Presse (AFP). Agence de presse internationale généraliste et multimédia. Paris : 1944 - .

Alighieri, Dante. *La divine comédie de Dante Alighieri, traduction nouvelle par Auguste Brizeux, avec une notice et des notes par le même, [précédé de] La vie nouvelle de Dante Alighieri, traduite par M. Étienne-Jean De-lécluze*. Paris : Charpentier, libraire-éditeur, 1841 (<https://archive.org/details/uvresdedantealig00dantuoft/page/6/mode/2up?view=theater>, consulté le 12 novembre 2023).

_____. *La Vita Nuova (La Vie Nouvelle). Traduction accompagnée de commentaires par Max. Durand Fardel*. Paris : Bibliothèque-Charpentier, Eugène Fasquelle, éditeur, 1898 (<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k749941>, consulté le 12 novembre 2023).

« Le Purgatoire ». In *La divine comédie*, p. 301-445.

Arts Dialogue. A Quarterly Newsletter of the Bahá'í Association for the Arts [Trimestriel de l'Association bahá'ie pour les arts]. Apeldoorn, The Netherlands. 1991 (?) – 2002.

« Attentats de Paris : l'émouvant témoignage d'Antoine, auteur de « Vous n'aurez pas ma haine », in *Franceinfo*, 4 avril 2016.

Avesta. Le livre sacré des anciens Perses. Tome premier. Sand et Tchou, 1996 (<https://michelpotayblog.net/Avesta.pdf>, consulté le 12 novembre 2023).

« Bahá'í Holy Site Destroyed in Iran », in *One Country*, vol. 15, n. 4.

The Bahá'í World 1999-2000. An International Record. Haifa : Bahá'í World Centre, 2001.

Bahá'u'lláh. *L'appel du seigneur des armées. Épîtres de Bahá'u'lláh*. Bruxelles : Maison d'Éditions Bahá'ies, 2004.

_____. *Florilège d'écrits de Bahá'u'lláh*. Bruxelles : Maison d'Éditions Bahá'ies, 2^{ème} édition 2005.

_____. *Le Très-Saint-Livre. Kitáb-i-Aqdas*. Bruxelles : Maison d'Éditions Bahá'ies, 2^{ème} édition 2011.

- _____. *Kitáb-i-Íqán. Le livre de la certitude. Bruxelles : Maison d'Éditions Bahá'ies, 2014.
- _____. Les paroles cachées. Bruxelles : Maison d'Éditions Bahá'ies, 2010 (<http://www.religare.org/livre/bahai/ba-bah-paroles.php>, *consulté le 12 novembre 2023).
- _____. *Les quatre vallées, in Les sept vallées, p. 8-20.
- _____. Les sept vallées, in Les sept vallées, p. 24-8.
- _____. Les sept vallées et les quatre vallées. Traduction française par la Commission de traduction. Maison d'éditions bahá'ies Bruxelles, 2021 (https://bahai-library.com/bahaullah_sept_quatre_vallees, consulté le 12 novembre 2023).
- _____. *Tablettes de Bahá'u'lláh, révélées après le Kitáb-i-Aqdas*. Bruxelles : Maison d'éditions bahá'ies, 1994.
- Baudelaire, Charles. « Notes nouvelles sur Edgar Poe », in Poe, *Nouvelles Histoires extraordinaires*, p. i-xix.
- _____. *Les Fleurs du mal*. Paris : Poulet-Malassis et de Broise, 1861, 1867, 1868).
- Bausani, Alessandro. *Persia religiosa da Zaratustra a Bahá'u'lláh*. Milano : Il Saggiatore, 1959.
- La Bible Segond 1910*. La Bible traduite en français par le théologien suisse Louis Segond (1810-1885), éditée par l'Alliance biblique universelle et autres éditeurs. La révision du texte original publiée en 1910 est la plus connue.
- Bonnafe, Annie. *Poésie, nature et sacré. Tome II. L'âge archaïque*. Collection de la Maison de l'Orient méditerranéen ancien. N° 17. Série littéraire et philosophique. Lyon : Maison de l'Orient méditerranéen (MOM) Éditions, 1987.
- Bouvier, Fabienne. « Isotopie e postille per l'Ungaretti francese », in *Lettere Italiane*, vol. 37, no. 3 (juillet-septembre 1985), p. 382-398 (<https://www.jstor.org/stable/26263569>, consulté le 12 novembre 2023).

Brown, Maxwell. *Modern State Prophets Before the Great War*. 1912.

Brown, Vinson. *Voices of Earth and Sky: The Vision Life of the Native Americans*, rpt. Happy Camp, California: Naturegraph, 1989.

Al-Bukhari, Muhammad ibn Isma‘il. *Sahih Bukhari*. Edité par M. Muhsin Khan (https://d1.islamhouse.com/data/en/ih_books/single/en_Sahih_Al-Bukhari.pdf, consulté le 12 novembre 2023).

Le bulletin. Version française de « Arts Dialogue ». Le Milande, Castelnau La Chapelle, France : 1988–2002. Le bulletin d’information trimestriel de l’Association bahá’íe pour les arts (BAFA), <http://bahai-library.com/bafa/cindx02.htm>, consulté le 20 octobre 2023.

Catulle, *Catulli Veronensis Carmina* ; traduction française in Hocquellet et al., *Quid Novi ? Latin 3^{ème}*, Séquence 2. La Poésie latine, Yumpu.com (<https://www.yumpu.com/fr/document/read/17551737/latin-3eme-sequence-2-la-poesie-latine-multimedia>, consulté le 20 octobre 2023).

Cavalcanti, Guido. « Noi siàn le triste penne isbigotite », in *Poeti* 511, no. XVIII [xxxiv], vers 1 .

Chaillot, Mathias. « Serre-moi fort » : sur les lieux du drame, des câlins... #BrasOuverts, *Neon*, 18 novembre 2015.

Cheng, François. *Le dialogue: une passion pour la langue française*, [Shanghai]: Paris : Presses artistiques et littéraires de Shanghai; Desclée de Brouwer, ca. 2002.

Compilation of Extracts from the Bahá’í Writings on Music. Prepared by the Research Department of the Universal House of Justice, March 1972, Revised June 1996 (<https://www.bahai.org/library/authoritative-texts/compilations/music/1#112412827>, consulté le 12 novembre 2023).

Le Coran (al-Qor'ân) traduit de l'arabe par Régis Blachère, Professeur à la Sorbonne. Paris. G.-P. Maisonneuve & Larose, Editeurs 11, Rue Victor-Cousin, 1966 (https://archive.org/stream/libislam-c003-le-coran-blachere/libislam-C003-Le-Coran-Blach%C3%A8re_djvu.txt, consulté le 20 octobre 2024).

Le Coran. Texte, traduction française et commentaire d'après la tradition, les différentes écoles de lecture, d'exégèse, de jurisprudence et de théologie, les interprétations mystiques, les tendances schismatiques et les doctrines hérétiques de l'Islâm, et à la lumière des théories scientifiques, philosophiques et politiques modernes par le Cheikh Si Hamza Boubakeur Recteur de V Institut musulman de la mosquée de Paris. Paris : Fayard, 1979 (<https://archive.org/details/libislam-C030-Coran-T1-Boubakeur> ; <https://archive.org/details/libislam-C031-Coran-T2-Boubakeur>, consulté le 20 octobre 2023).

« Chronologie. Attentats de Paris : la semaine qui a bouleversé la France ». *Le Parisien*, 22 novembre 2015.

Crise et victoire. Compilation réalisée par le département de la recherche de la Maison Universelle de Justice Centre mondial Bahá'í. Bruxelles : Maison d'Éditions Bahá'ies, 1988 (http://www.bahai-biblio.org/centre-doc/compilation/enseignement/cp_crise_victoire1.htm, consulté le 12 novembre 2023).

Cues, Nicolas de. *De Visione Dei*, chap. IX, p. 34, § 36, l. 7 ; traduit en français par Christian Trottmann (voir Trottmann).

Dante, voir Alighieri, Dante.

Daoust, Pierre. « La translittération bahá'ie : pourquoi, comment. » 2023 (https://bahai-library.com/daoust_translitteration_bahaie_comment, consulté le 12 octobre 2024).

Daudet, Alphonse. *Lettres de mon Moulin*. Œuvres de Alphonse Daudet. Édition définitive. Paris : Alphonse Lemerre, 1879.

« Décès de la réalisatrice et productrice Patricia Moraz ». *Agence France-Presse*, 23 avril 2019 (<https://www.lapresse.ca/cinema/2019-04-23/deces-de-la-realisateur-et-productrice-patricia-moraz>, consulté le 29 février 2024).

L'ego et l'obéissance aux institutions. Traduction de courtoisie par Firouzeh Naderi-Moghbel (http://www.bahai-biblio.org/centre-doc/compilation/administration/cp_ego-obéissance-institutions.htm, consulté le 20 octobre 2023).

Égré, Pascale. Procès des attentats du 13 Novembre : « Notre vie est devenue une terre inconnue », *Le parisien*, 13 octobre 2021.

Encyclopaedia Britannica. See <https://www.britannica.com/> (retrieved on 7 August 2024).

Foscolo, Ugo. *Dei Sepolcri* / *Les Tombeaux*. Édition bilingue, traduit et présenté par Michel Orcel. Rome : Académie de France, 1982.

Fozdar, Jamsheed. *The God of Buddha*. Ariccia, Roma: Casa Editrice Bahá'í, 1995.

Franceinfo. Une radio qui diffuse uniquement de l'information, analyses, actualité, débats et reportages. La radio date de 1987.

« Gianni Ballerio, longtime Baha'i International Community representative to the United Nations, passes away. » *One Country*, vol.13, n.3 (<https://www.onecountry.org/story/gianni-ballerio-longtime-bahai-international-community-representative-united-nations-passes>, consulté le 20 octobre 2023).

Goethe, Johann Wolfgang von: *Faust – Der Tragödie erster Teil*. J. G. Cotta'schen Buchhandlung, Tübingen 1808; *Faust. Traduit et préfacé par Henri Lichtenberger*. Aubier Montaigne (« Collection bilingue »), Paris : 1932.

The great oneness under the sky : International Symposium on Religious Culture and Ethics, 1998 Beijing, China, co-sponsored by Institute of World Religions, China Academy of Social Science; Pacific Rim Institute for Development and Education. Pacific Rim Institute for Development and Education (PRIDE), Carlsbad, California : 2000.

Hâfîz. *The Dīvān-i-Hâfîz*. Bethesda, Maryland : Ibex Publishers, 1998.

_____. *Canzoniere*. A cura di Stefano Pellò e Gianroberto Scarcia. Milano : Arièle, 2005.

Hocquellet, Jean-Pierre ; Richasse, Sonia; Berot, Jordane ; Lelièvre, Céline; Ranc, Séverine. *Quid Novi ? Latin 3ème : livre de l'élève*. Hachette Education, 2012, Paris.

The Holy Scriptures According to the Masoretic Text. A New Translation. The Jewish Publication Society of America (JPS), Philadelphia, 5677–1917 (<https://archive.org/details/holyscripturesac028077mbp>, consulté le 20 octobre 2023).

Keats, John. *Poèmes et Poésies*. Traduction précédée d'une étude par Paul Gallimard. Paris : Mercure de France, 1910.

La Dolce vita. Voir Neutres, « Le cinéma fait-il l'histoire? », p. 62.

La Fontaine, Jean de. *Fables de Jean de La Fontaine* (<http://www.la-fontaine-ch-thierry.net/fables.htm>, consulté le 12 mars 2024).

*Larre, David. *Nicolas de Cues, penseur et artisan de l'unité*. Lyon : Ens édition, 2005.

Leoncavallo, Ruggero. «Mattinata», traduction française, par Natur Provence « Matin », LyricsTranslate.com (<https://lyricstranslate.com/fr/mattinata-matin.html>, consulté le 20 octobre 2023).

Lettere Italiane. Rivista Quadrimestrale, diretta da Carlo Ossola e Carlo Delcorno, redatta negli Istituti di Letteratura Italiana delle Università di Padova e di Torino. Firenze: Casa editrice Leo S. Olschki, 1949 _ .

Lun yu. *Les Entretiens de Confucius. Traduction du chinois de Séraphin Couvreur* (http://wengu.tartarie.com/Lunyu/Couvreur/Lunyu_00.htm, consulté le 20 octobre 2023).

LyricsTranslate.com. Communauté de traduction multilingue. Traductions de paroles de à en anglais, grec, espagnol, turc, roumain, arabe et autres (<https://lyricstranslate.com>, consulté le 20 octobre 2023).

Maïakovski, Vladimir Vladimirovitch. *Comment écrire des vers, adaptation Philippe Blanchon*. Toulon : Éditions de la Nerthe, 2014.

La Maison universelle de justice. *Bibliothèque bahá'ie : Messages de la Maison universelle de justice* (<https://bibliotheque-bahaie.fr/messages-de-la-maison-universelle-de-justice/>, consulté le 20 octobre 2023).

Mardani, Faezeh. “ Foreword ”, in Savi, « Ancillaries » 15.7-15.

Médiathèque. Centre de Ressources Bahá'ies Francophones. Ce site non officiel ne représente aucune institution et résulte d'une initiative individuelle. Les auteurs conservent le droit à tout moment de retrait ou de modification de leurs ouvrages. Site de référence : Assemblée Spirituelle Nationale des Bahá'is de France. Site partenaire : www.religare.org. Création le 9 juillet 2000.

Mehr, Farhang. *The Zoroastrian Tradition. An Introduction to the Ancient Wisdom of Zarathustra*. Element Books, 1991, Rockport, Massachusets.

Merton, Thomas. *The Seven Storey Mountain*. New York : Harcourt, Brace, 1978. *La nuit privée d'étoiles* ; traduit de l'américain par Marie Tadié. Paris : Albin Michel, 1951.

Mesbah Sabéran, Leïla, “ Foreword ” in “ Ancillaries ” 15.1-5.

____. “ Postface ” in “ Ancillaries ” 15.34-41.

« Natur Provence. » Voir *LyricsTranslate.com*.

MUBI. Site de réseautage social traitant de films d'art et d'essai .

Neutres, Julien. « Le cinéma fait-il l'histoire? Le cas de “la dolce vita” ». *Vingtième Siècle*, no. 83 (juillet – septembre, 2004), p. 53-63 (<https://shs.cairn.info/revue-vingtieme-siecle-revue-d-histoire-2004-3-page-53?lang=fr>, consulté le 20 octobre 2023).

Note bahá'í. Revue mensuelle d'information de l'Assemblée Spirituelle Nationale des bahá'ies d'Italie. Rome : (1953) 1978.

« Obituitaries ». In *The Bahá'í World 1999–2000*, p.309.

One Country. Le magazine en ligne de la Communauté internationale bahá'ie (<http://www.one-country.org>, consulté le 20 octobre 2023).

Le Parisien. Un journal quotidien régional français , le premier quotidien d'information régionale à Paris, en Île-de-France et dans l'Oise. Depuis 1994 il a également une édition nationale diffusée sur le reste du territoire français sous le titre Aujourd'hui en France. Paris : 1944 -.

Pascal, Blaise. *Œuvres Complètes*. Paris : Bibliothèque de la Pléiade 195 (www.academia.edu/15051609/_Pensieri_Blaise_Pascal, consulté le 20 octobre 2023).

____. *Pensées*, in B. Pascal, *Œuvres Complètes*. Paris : Bibliothèque de la Pléiade 195 (www.academia.edu/15051609/_Pensieri_Blaise_Pascal, consulté le 20 octobre 2023).

Patricia Moraz, in MUBI (<https://mubi.com/fr/cast/patricia-moraz>, consulté le 29 février 2024).

Pline l'Ancien. *Histoire naturelle. Livre dix*. Texte français. Paris : Du-bochet, édition d'Émile Littré, 1848-1850 (<https://remacle.org/blood-wolf/erudits/plineancien/livre10.htm>, consulté le 20 octobre 2023).

Plinius Secundus, Caius. *Naturalis Historia [Histoire naturelle]*. Édité par Karl Mayhoff. Leipzig: Teubner, 1909.

Poe, Edgar Allan. *Nouvelles Histoires extraordinaires. Traduction par Charles Baudelaire*. Paris : A. Quantin, 1884.

Poeti del Duecento, par Gianfranco Contini. Milano : Ricciardi, 1960.

Prières bahá'ies : un choix de prières révélées par Bahá'u'lláh, le Báb et 'Abdu'l-Bahá. Bruxelles : Maison d'Éditions Bahá'ies, 2020 (https://bahai-library.com/compilation_prieres_bahaies, consulté le 20 octobre 2023).

Rabbani, Ruhyyih. *La perle inestimable. La vie et l'œuvre de Shoghi Effendi*. Bruxelles : Maison d'Éditions Bahá'ies, 1976.

« Reimagining what “ beauty influencer ” means: an expert in the psychology of beauty weighs in ». <https://www.upworthy.com/expert-reimagines-beauty-influencers> (consulté le 28 mars 2024).

Religare. Bibliothèque des religions de l'humanité (7 religions, 88 livres saints, 55000 versets, portails inter religieux...).

Rúmi, Jalálu'd-Dín. *Kullíyyát-i-Shams, yá Díván-i-kabír*. Edited by Badí'u'z-Zamán Furúzánfar. Teheran: Dánishgáh, 1336-46 A.H.

Rúzbihán-i-Baqlí, Muḥammad . Le jasmin des fidèles d'amour (*Kitáb-e 'Abhar al- 'áshiqîn*). Trad. Henry Corbin. Lagrasse : Verdier, 1991.

Sapphô, *Odes et fragments*, traduction et présentation d'Yves Battistini. Gallimard, 2005,

Savi, Julio. « Ancillaries », in Savi, *Remoteness (1955-2023)* 15.1-67.

_____. *Chiaroscuro*. Milano : Edizioni del Verri, 2019

_____. *Il colore del ricordo. Poesie d'Africa – The Shade of Remembrance. Poems of Africa*. Bologna : Tipografia Zampighi, 2021.

_____. **The Eternal Quest for God: An Introduction to 'Abdu'l-Bahá's Divine Philosophy*. Oxford : George Ronald, 1989.

_____. *Il nuovo giardino. Poesie bahá'í*. Ariccia, Roma : Casa Editrice Bahá'í, 2021.

_____. « Letters », in Savi, *Remoteness (1955-2023)* 16.4.1-149.

_____. *Lontananza. Poesie*. Roma : Casa Editrice Bahá'í, 2001, 2014.

_____. *Lontananza (2001–2016)*. Empoli, Firenze : Ibiskos Editrice Risolo, 2016.

_____. « Necklaces », in Savi, *Remoteness (1955-2023)* 16.3.1-28.

_____. *Nell'universo sulle tracce di Dio : Un'introduzione alla filosofia divina di 'Abdu'l-Bahá*. Roma : Núr, 1988.

_____. *Le nouveau jardin : Poèmes bahá'ís. Traduits par Leïla Mesbah Sabéran*. Ariccia, Roma : Casa Editrice Bahá'í, 2022.

_____. *Remoteness (1955-2023)*. Édition on line.

_____. *Remoteness. Selected Poems*. Rome : Casa Editrice Bahá'í, 2002.

_____. *The Shade of Remembrance: African Poems*. Bologna: Sasso Marconi, 2021.

_____. **Towards the Apex of Reality. An Introduction to the Study of Bahá'u'lláh's Seven Valleys and Four Valleys*. Oxford, United Kingdom : George Ronald, 208, 2023.

Shakespeare, William. *Hamlet*. Traduction d'André Gide, in *Œuvres complètes*, tome 2, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 1959.

- Shoghi Effendi. *Maison d'adoration bahá'íe* – Bak So-ra, Wikipedia site:fr.wiki5.ru 3.1
(https://fr.wiki5.ru/wiki/Bah%C3%A1%CA%BC%C3%AD_House_of_Worship, consulté le 20 octobre 2023).
- _____. *L'Ordre mondial de Bahá'u'lláh*. Bruxelles : Maison d'Éditions Bahá'ies, 1993.
- Sparziano, Elio. *De Vita Hadriani* [La vie de Hadrian] (<https://digiliblt.uniupo.it/xtf/view?query=&brand=default;docId=dlt000540/dlt000540.xml>, consulté le 20 octobre 2023).
- « Le stagioni della vita », in *Note bahá'í*, année 18, no. 10 (octobre 2000), p. 1, 12.
- Tinto, “An Afternoon with the Author”, in Savi, *Remoteness (1955-2023)* xvii-xxxvii.
- « Toscana », voir “With Reuben Goossens”.
- “Tripolitania (London 1918–Vado Ligure 1962),” former “Marzocco” (<https://www.flickr.com/photos/giubo/16683113151>, consulté le 27 August 2023).
- Trottmann, Christian. « La coïncidence des opposés dans le *De icona* (IX-X) de Nicolas de Cues ». In Larre, *Nicolas de Cues* 67-85.
- Ungaretti, Giuseppe. « Eterno », traduction française par Fabienne Bouvier, voir « Isotopie e postille ».
- « La madre », traduction française par Valeriu Raut (<https://lyricstranslate.com/it/la-madre-la-m%C3%A8re.html>, consulté le 20 octobre 2023).
- « Tra un fiore colto e l'altro donato... », traduction française par Fabienne Bouvier, voir « Isotopie e postille ».
- _____. *Vita d'un uomo. Tutte le poesie. A cura di Leone Piccioni*. Milano: Arnoldo Mondadori Editore, 1992.

Vigny, Alfred de. *Poèmes antiques et modernes*. Paris : Urbain Canel, 1826.

Vingtième Siècle. Revue de SciencesPo qui traite de l'histoire contemporaine des années 1890 à nos jours après le livre de d'Orwell. Paris : Presses de SciencesPo, 1984 - .

Vivre la vie bahá'íe. Textes compilés par le département de recherches de la Maison Universelle de Justice Centre mondial Bahá'í (http://www.bahai-biblio.org/centre-doc/compilation/soi/cp_vie-bahaie.htm, consulté le 20 octobre 2023).

Wells, Herbert George. *The Shape of Things to Come*. Hutchinson & Co., London, 1933 (<http://gutenberg.net.au/ebooks03/0301391h.html>, consulté le 20 octobre 2023).

Yourcenar, Marguerite Y. *La couronne et la lyre. Poèmes traduits du grec*, Paris : Gallimard, 1979.